



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

INTERNSHIP REPORT



PENERJEMAHAN **CAPTION** PADA UNGGAHAN INSTAGRAM PT
WASKITA KARYA (PERSERO) TBK

JAMIL ROMAN AZIZI

2208411040

POLITEKNIK

ENGLISH FOR PROFESSIONAL AND BUSINESS

COMMUNICATION STUDY PROGRAM

DEPARTMENT OF BUSINESS ADMINISTRATION

POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

DEPOK

2025



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LEGITIMATE PAGE

a. Title : Penerjemahan Caption pada Unggahan Instagram PT Waskita Karya (Persero) Tbk

b. Writer
1) Name : Jamil Roman Azizi
2) Student ID : 2208411040

c. Study Program : English for Professional and Business Communication

d. Departement : Business Administration

e. Internship Period : 14 July – 31 October 2025

f. Internship Institution (Company Name and Address) : PT Waskita Karya (Persero) Tbk, Gedung Waskita Heritage, Jl. Letjen M.T. Haryono Kav. 10, RT 11 / RW 11, Cawang, Kramat Jati, Cipinang Cempedak, Jatinegara, Kota Jakarta Timur, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 13340

Jakarta,

PNJ Academic Advisor

Internship Supervisor

Fanny Puji Rakhmi, S.Hum. M.Hum.

NIP. 199208022024062002

Muhammad Ikhsan

NIP. W210409861

Approved,

Head of BISPRO Study Program



Farizka Humolungo S.Pd., M.A.

NIP. 199103022023212042



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

Praise be to Almighty God for His grace and blessings, through which this internship report could be completed successfully. This report is prepared as part of academic requirements and serves as an accountability document for the internship activities undertaken by the writer.

The writer would like to express sincere gratitude to all parties who have provided guidance, support, and opportunities throughout the internship period. Special appreciation is extended to:

- a. Ms. Farizka Humolungo, S.Pd., M.A., as Head of the English for Business and Professional Communication Study Program; Ibu
- b. Ms. Fanny Puji Rakhmi, S.Hum., M.Hum., as the academic advisor who has devoted her time, energy, and thoughts to guiding the writer in preparing this Internship Report;
- c. Mr. Muhammad Ikhsan as the internship supervisor from Waskita Karya who has greatly assisted in obtaining the data needed by the writer;
- d. PT Waskita Karya (Persero) Tbk as the company that accepted the writer to carry out the Internship Program for 4 months;
- e. The writer's parents and family who have provided moral and material support;

The writer's friends who have greatly assisted the writer in completing this Internship Report.

May this report be beneficial to the development of academic knowledge, and may all those who supported the writer be rewarded with abundant blessings.

Depok, 20 Agustus 2025

Jamil Roman Azizi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENTS

LEGITIMATE PAGE	i
PREFACE	ii
TABLE OF CONTENTS	iii
LIST OF TABLES	v
CHAPTER I.....	1
1.1 Background of the Activity	1
1.2 Scope of Activities.....	2
1.3 Duration and Location	2
1.4 Objectives and Benefits	2
1.4.1 Objectives.....	2
1.4.2 Benefits	2
CHAPTER II	4
2.1 Translation.....	4
2.2 Translation Techniques	5
2.2.1 Adaptation	5
2.2.2 Amplification.....	5
2.2.3 Borrowing.....	5
2.2.4 Calque	6
2.2.5 Compensation	6
2.2.6 Description	6
2.2.7 Discursive Creation.....	6
2.2.8 Established Equivalent	7
2.2.9 Generalization.....	7
2.2.10 Linguistic Amplification	7
2.2.11 Linguistic Compression	7
2.2.12 Literal Translation.....	7
2.2.13 Modulation	8
2.2.14 Particularization	8
2.2.15 Reduction.....	8
2.2.16 Substitution.....	8
2.2.17 Transposition	8
2.2.18 Variation	9



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

2.3	Translation Stages of Molina and Albir (2002).....	9
2.4	Localization.....	10
2.5	Company Profile.....	11
CHAPTER III		12
3.1	Internship Division	13
3.2	Internship Activities.....	13
3.3	Details of the Translation Process	19
3.3.1	Translation Stages of Molina and Albir (2002)	20
3.3.2	Translation Techniques.....	22
3.4	Identified Challenges	24
3.4.1	Task-Related Challenges	25
3.4.2	Coping Strategies	25
CHAPTER IV		27
4.1	Conclusion	27
4.2	Suggestions	28
BIBLIOGRAPHY		30
APPENDICES		31

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF TABLES

Tabel 3.1	14
Tabel 3.2	21
Tabel 3.3	22
Tabel 3.4	23





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I

INTRODUCTION

1.1 Background of the Activity

Internship program is intended to improve PNJ students' readiness to meet the qualifications required by the labor market. The program is implemented in accordance with Law No. 12 of 2012 on Higher Education, Ministry of Education and Culture Regulation No. 49 of 2014 on National Standards for Higher Education, Ministry of Education and Culture Regulation No. 3 of 2020, the PNJ Statute, the PNJ Academic Regulations, and the PNJ Internship Guidelines.

As a PNJ student, the writer chose Waskita Karya as the place to conduct internship—one of the leading state-owned companies in Indonesia that plays a major role in various infrastructure developments. The writer chose Waskita Karya because this company provides opportunities for the writer, especially in the field of social media caption translation, which is an important aspect of public relations. As a national company that is expanding its wings internationally, Waskita Karya must be able to present its achievements to the international community. This can be achieved by using English on its social media. By using English, the reach of the company's social media content will certainly be wider, which will also have an impact on the company's brand awareness. Therefore, through this opportunity, the writer is able to improve translation skills, especially in translating creative writing, by translating captions on the company's social media. In addition, the writer is also able to understand technical terms in the construction industry and contribute to the company's work activities.

This report is written to provide a systematic documentation of the experiences gained during the internship. In addition, this report also allows the writer to identify personal strengths and weaknesses in the professional world.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.2 Scope of Activities

The writer's primary responsibility during the internship was to translate captions for the company's social media accounts. Specifically, the writer translated captions for posts on the @waskita_karya Instagram account. In addition, the writer was also assigned to record content for the company's podcast. In this case, the writer will write a report on the translation of captions for posts on the Waskita Kaya Instagram account.

1.3 Duration and Location

The internship was conducted during the following period and at the following location:

Period	:	14 Juli 2025 – 31 Oktober 2025
Office Hours	:	08:00 – 17:00
Company	:	PT Waskita Karya (Persero) Tbk
Address	:	Gedung Waskita Heritage, Jl. Letjen M.T. Haryono Kav. 10, RT 11 / RW 11, Cawang, Kramat Jati, Cipinang Cempedak, Jatinegara, Kota Jakarta Timur, Daerah Khusus Ibu kota Jakarta 13340

1.4 Objectives and Benefits

1.4.1 Objectives

This report is intended to:

- a. To document the experiences gained during the internship program, particularly those related to caption translation.
- b. To evaluate the knowledge and skills acquired throughout the internship period, with a specific focus on caption translation.
- c. To identify the strengths and weaknesses observed during the internship.

1.4.2 Benefits

This report serves the following purposes:

- a. As evidence of practical experience in translation field.
- b. As a medium to identify areas that require further development.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER IV CLOSING

4.1 Conclusion

Through the internship at Waskita Karya, the writer gained valuable experience, particularly in the field of general text translation. This experience provided broad insight into industry standards and work practices in a professional environment. In addition, the writer also gained a better understanding of communication in the workplace and the operational dynamics of the construction industry. The main conclusions from this internship are as follows:

1. Internship as work experience in the construction industry:
 - The internship provided the writer with an opportunity to gain a deeper understanding of how the construction industry works and how the company's content production process works.
 - Through the task of translating captions, the writer gained an understanding of the importance of accuracy, clarity, and readability in a text.
 - This experience helps the author adapt to the fast pace of work and tight deadlines, which are major challenges in a company's public relations department.
2. Skill and professionalism development:
 - The writer gained insight into the fact that companies have their own writing styles, which are not always the same as the standards of other companies.
 - The writer also learned tips on how to translate general texts more efficiently while making them sound more natural and easier to read.
 - This internship also improved the writer's ability to work independently and in a team, as well as building a more professional work ethic.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3. Preparation for the working world:

- The experience gained during this internship made the writer more prepared than before to face the working world.
- The internship at Waskita Karya helped the writer understand professional expectations in the work environment and how to communicate effectively within a team.
- This experience also built the writer's confidence in performing tasks professionally and facing challenges in the working world.

4.2 Suggestions

Based on the experience during the internship at Waskita Karya, the writer identified several aspects that could be improved to support the company's work efficiency and provide a more optimal experience for future interns. Here are some suggestions for consideration:

1. Improving the Orientation for Interns

If possible, the writer suggests that supervisors provide more detailed explanations and concrete examples of the tasks that interns will be assigned. This aims to accelerate the adaptation process for interns so that they understand their responsibilities more quickly and work more effectively.

2. Improving Mentoring for Interns

If possible, supervisors should increase the frequency of mentoring to provide clearer guidance to interns. However, if increasing the frequency of mentoring isn't possible, interns should be given access to resources or written guidelines that will help them complete their tasks more independently.

By implementing these suggestions, Waskita Karya will be able to improve efficiency in the production of content to be used by the company and provide a more optimal internship experience for future interns. In addition, for future interns, the author recommends that they



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BIBLIOGRAPHY

Anjani, C. A., & Rahman, Y. (2022). Teknik penerjemahan dalam artikel Deutsche Welle. *E-Journal Identitaet*, 11(2).

Indarti, D. (2021). Translation techniques of manual text. *LADU: Journal of Languages and Education*, 1(6), 239–245. <https://doi.org/10.56724/ladu.v1i6.80>.

Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta: journal des traducteurs/Meta: Translators' Journal*, 47(4), 498–512. <https://doi.org/10.7202/008033ar>.

Rahmah, Y. (2018). Metode dan teknik penerjemahan karya sastra. *Kiryoku*, 2(3). <https://doi.org/10.14710/kiryoku.v2i3.127-134>.

Supriatnoko, & Qudsyah, A. (2022). Teknik penerjemahan dalam menerjemahkan teks resep masakan. *Epigram*, 19(2), 198–205.

Utami, M. T., & Satyaningrum, N. (2022). Translation techniques of Indonesian subtitle in Our Planet documentary series. *Wanastra: Jurnal Bahasa dan Sastra*, 14(2). <https://doi.org/10.31294/wanastra.v14i2.13151>.

Indarta, A. (2010, April 29). *Lokalisasi dan penerjemah*. Ade Indarta. <https://adeindarta.com/2010/04/29/lokalisasi-dan-penerjemah/>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPENDICES



Gedung Waskita, Jl. MT. Haryono Kav. No. 10 Cawang - Jakarta 13340 • Telp (021) 850 8510 & 850 8520 • Faks. (021) 850 8506 • waskita@waskita.co.id • www.waskita.co.id

KANTOR PUSAT

Nomor : 976/WK/HCM/2025

Jakarta, 01 Juli 2025

Kepada Yth. :

Wakil Direktur Bidang

Kemahasiswaan

Politeknik Negeri Jakarta

Perihal : **Persetujuan Permohonan Magang Mahasiswa**

Dengan Hormat,

Sehubungan dengan surat Wakil Direktur Bidang Kemahasiswaan Politeknik Negeri Jakarta nomor : 7568/PL3/PK.01.09/2025 tanggal 23 Juni 2025 perihal Permohonan Magang Industri, bersama ini disampaikan Persetujuan Permohonan Magang Mahasiswa :

Nama Mahasiswa : Jamil Roman Azizi
Tempat Magang : Sekretariat Perusahaan
PIC Magang : Muhammad Ikhsan (081296137456)
Periode Magang : 14 Juli - 31 Oktober 2025

Demikian disampaikan, atas perhatian dan kerja samanya diucapkan terima kasih.

Kepala Divisi Human Capital Management



Ritfan Wisesa

Lamp : 1 Berkas

SM.12.00

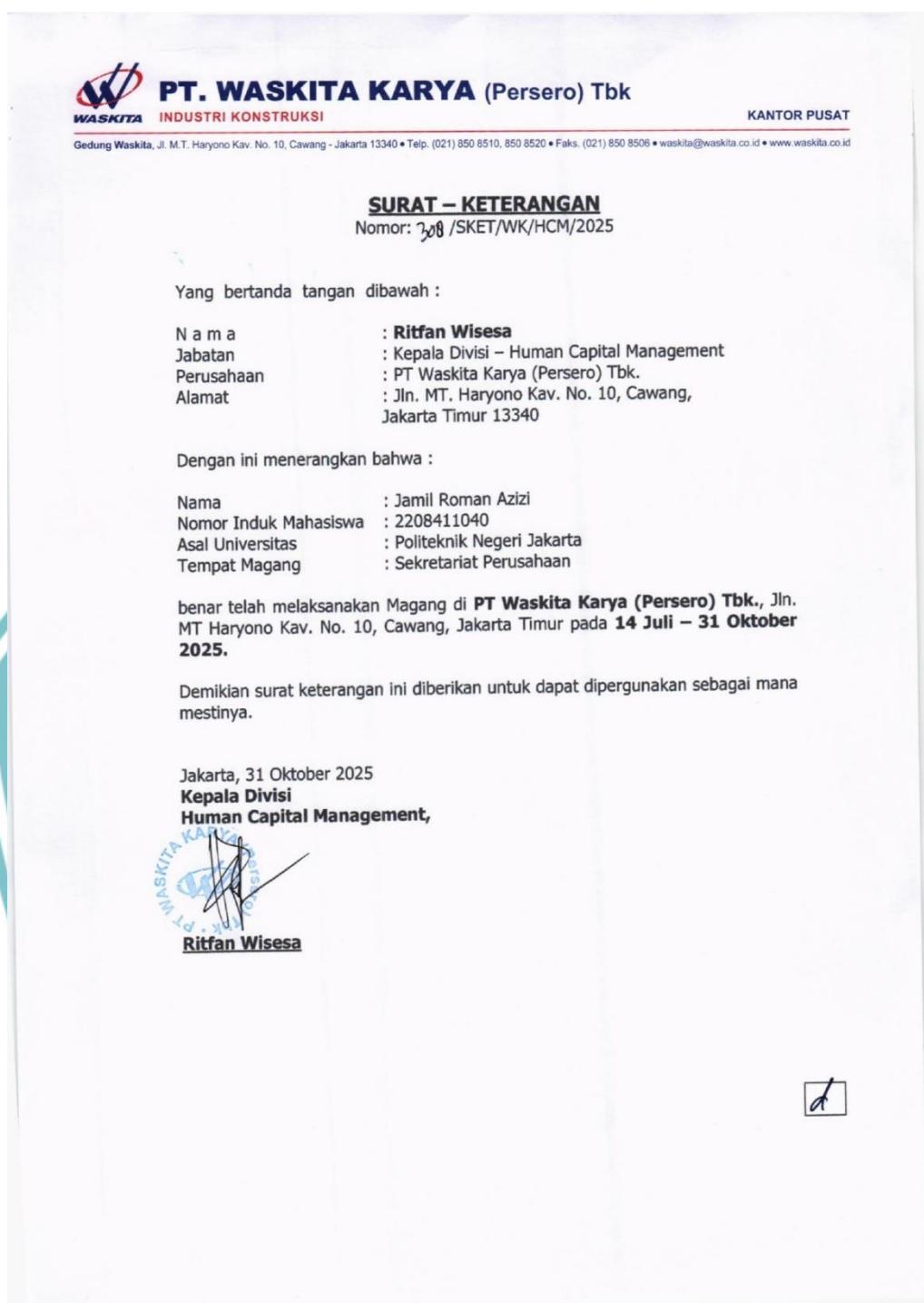
Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh Balai Sertifikasi Elektronik (BSrE). Badan Siber dan Sandi Negara



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar. Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LOG BOOK BIMBINGAN PKL (Pembimbing Industri)

1. Nama Perusahaan/Industri : PT Waskita Karya (Persero) Tbk
2. Alamat : Gedung Waskita Heritage, Jl. Letjen M.T. Haryono Kav. 10, RT 11 / RW 11, Cawang, Kramat Jati, Cipinang Cempedak, Jatinegara, Kota Jakarta Timur, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 13340
3. Judul PKL : Penerjemahan Caption pada Unggahan Instagram PT Waskita Karya (Persero) Tbk
4. Nama Pembimbing : Muhammad Ikhsan

Hari	Kegiatan	Tanda Tangan
14 – 18 Juli 2025	<ul style="list-style-type: none">• Mengenal struktur organisasi perusahaan• Mengenal alur kerja• Mengenal lingkungan internal perusahaan	
21 – 25 Juli 2025	<ul style="list-style-type: none">• Menyusun materi presentasi terkait perbandingan sosial media BUMN Karya	
28 Juli – 1 Agustus 2025	<ul style="list-style-type: none">• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 31 Juli 2025• Mempersiapkan keperluan perekaman video <i>podcast</i> perusahaan• Mengoperasikan kamera dalam perekaman video <i>podcast</i> perusahaan	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

4 – 8 Agustus 2025	<ul style="list-style-type: none">• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 4 Agustus 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 5 Agustus 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 6 Agustus 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 7 Agustus 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 9 Agustus 2025• Mendokumentasikan rapat koordinasi perusahaan• Mempersiapkan keperluan perekaman video <i>podcast</i> perusahaan• Mengoperasikan kamera dalam perekaman video <i>podcast</i> perusahaan	
11 – 15 Agustus 2025	<ul style="list-style-type: none">• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 11 Agustus 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 12 Agustus 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 15 Agustus 2025	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<ul style="list-style-type: none">• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 16 Agustus 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 17 Agustus 2025• Mendokumentasikan perayaan kemerdekaan tanggal 15 Agustus 2025• Mempersiapkan keperluan perekaman video <i>podcast</i> perusahaan• Mengoperasikan kamera dalam perekaman video <i>podcast</i> perusahaan	
19 – 22 Agustus 2025	<ul style="list-style-type: none">• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 20 Agustus 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 22 Agustus 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 23 Agustus 2025• Mempersiapkan keperluan perekaman video <i>podcast</i> perusahaan• Mengoperasikan kamera dalam perekaman video <i>podcast</i> perusahaan	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

25 – 29 Agustus 2025	<ul style="list-style-type: none">• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 25 Agustus 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 27 Agustus 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 28 Agustus 2025• Mempersiapkan keperluan perekaman video <i>podcast</i> perusahaan• Mengoperasikan kamera dalam perekaman video <i>podcast</i> perusahaan• Mendokumentasikan acara <i>Transformational Leadership in Uncertain Times</i>• Mengoperasikan kamera dalam perekaman video <i>podcast</i> perusahaan	
1 – 4 September 2025	<ul style="list-style-type: none">• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 2 September 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 4 September 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 5 September 2025• Mempersiapkan keperluan perekaman video <i>podcast</i> perusahaan	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar. Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<ul style="list-style-type: none">• Mengoperasikan kamera dalam perekaman video <i>podcast</i> perusahaan	
8 – 12 September 2025	<ul style="list-style-type: none">• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 8 September 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 9 September 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 10 September 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 11 September 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 14 September 2025• Mempersiapkan keperluan perekaman video <i>podcast</i> perusahaan• Mengoperasikan kamera dalam perekaman video <i>podcast</i> perusahaan	
15 – 19 September 2025	<ul style="list-style-type: none">• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 18 September 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 19 September 2025• Mengoperasikan kamera dalam perekaman video <i>podcast</i> perusahaan	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

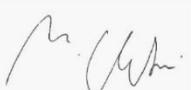
22 – 26 September 2025	<ul style="list-style-type: none">• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 24 September 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 25 September 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 26 September 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 28 September 2025• Mempersiapkan keperluan perekaman video <i>podcast</i> perusahaan• Mengoperasikan kamera dalam perekaman video <i>podcast</i> perusahaan	
29 September – 3 Oktober 2025	<ul style="list-style-type: none">• Mempersiapkan keperluan perekaman video <i>podcast</i> perusahaan• Mengoperasikan kamera dalam perekaman video <i>podcast</i> perusahaan• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 30 September 2025• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 4 Oktober 2025	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

6 – 10 Oktober 2025	<ul style="list-style-type: none">• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 6 Oktober 2025• Mempersiapkan keperluan perekaman video <i>podcast</i> perusahaan• Mengoperasikan kamera dalam perekaman video <i>podcast</i> perusahaan	
13 – 17 Oktober 2025	<ul style="list-style-type: none">• Menerjemahkan <i>caption</i> unggahan Instagram perusahaan tanggal 13 Oktober 2025• Menyusun laporan terkait proyek yang sedang berjalan	
20 – 24 Oktober 2025	<ul style="list-style-type: none">• Mendokumentasikan program coached by your friend• Menyusun term of reference lomba fotografi HUT perusahaan• Monitoring pemberitaan publikasi perusahaan	
27 – 31 Oktober 2025	<ul style="list-style-type: none">• Menyiapkan kegiatan upacara sumpah pemuda Waskita Karya• Melaksanakan upacara sumpah pemuda Waskita Karya sebagai petugas upacara• Mendokumentasikan program pelatihan karyawan	

Jakarta, 31 Oktober 2025

Pembimbing Perusahaan/Industri,



Muhammad Ikhsan
NIP. W210409861



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN
TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon
(021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

INTERNSHIP MENTORING FORM
(PNJ ACADEMIC ADVISOR)

Name : Jamil Roman Azizi
Title : Translation of Captions on PT Waskita Karya (Persero) Tbk Instagram Posts

No.	Day/Date	Mentoring Material	Signature
1	Friday, 17 October 2025	Chapter I-II submission	
2	Friday, 5 December 2025	Revision of chapter I-II and chapter III-IV submission	
3	Monday, 15 December 2025	Revision of chapter III-IV	
4			
5			
6			
7			

Depok, 26 Juni 2025
Academic Advisor,

Fanny Puji Rakhmi, S.Hum. M.Hum
NIP. 199208022024062002